

“KITA mestilah meneruskan tradisi-tradisi kita yang berkebakjikan, lebih-lebih lagi tradisi keagamaan yang telah biasa kita amalkan, sekalipun terdapat golongan-golongan yang mungkin tidak menyenangi, iaitu golongan mana sedang bertebaran di serata dunia ini.”
- Titah Sempena Hari Raya Aidiladha 1417 Hijriah/1997 Masihi.

“DAN Kami telah menjadikan siang dengan cahaya terangnya masa untuk mencari rezeki.”
- (Surah An-Naba' ayat 11).

Brunei-Indonesia kukuhkan kerjasama dua hala

Oleh : Rohani Haji Abdul Hamid, Po Yih Kim@Anjelin Po

Foto : Pg. Haji Bahar Pg. Haji Omar,
Pg. Amirulizam Pg. Haji Mohd. Ali, Hernie Sulaina Haji Othman

BANDAR SERI BEGAWAN, Khamis, 11 April. - Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan dan Menteri Hal Ehwal Luar Negeri Republik Indonesia, Tuan Yang Terutama Dr. Marty Natalegawa mempengerusikan bersama Mesyuarat Suruhanjaya Bersama Bagi Kerjasama Dua Hala (JCBC) Ke-3 di antara Negara Brunei Darussalam dengan Republik Indonesia.

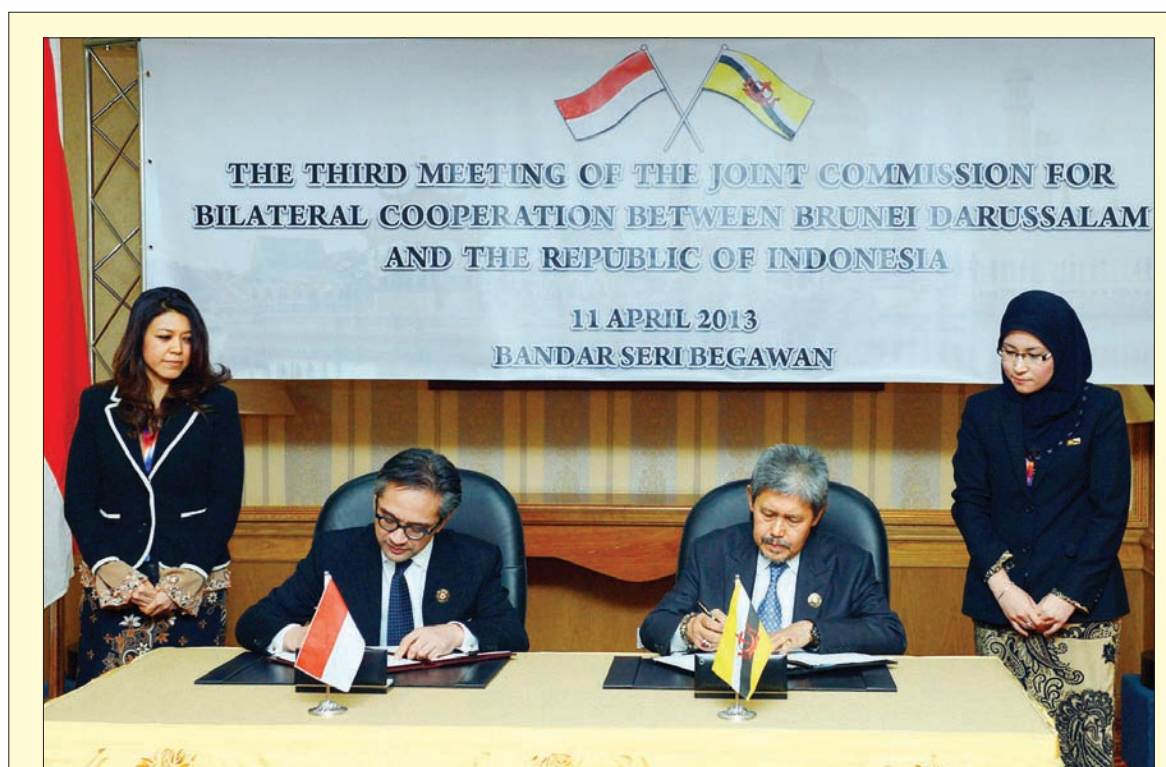
Mesyuarat berlangsung di Pusat Persidangan Antarabangsa, Berakas. Sejurus pembukaan mesyuarat tersebut, kedua-dua menteri telah menyampaikan kenyataan yang antara lain menekankan kemajuan yang sangat baik dalam hubungan dua hala

antara kedua-dua buah negara dan menekankan komitmen mereka untuk mengukuhkan kerjasama dua hala, serantau dan antarabangsa.

Dalam sabda pembukaan, Duli Yang Teramat Mulia mengucapkan tahniah kepada Republik Indonesia di atas pencapaian besar di dalam beberapa tahun kebelakangan ini dan mengambil maklum bahawa 2013 juga akan menjadi tahun yang penuh beracara kerana mereka akan menjadi tuan rumah beberapa acara-acara antarabangsa yang utama.

DYTM juga mengulangi peranan penting Suruhanjaya Bersama sebagai mekanisme yang berharga untuk dialog dan perundingan bagi mengukuhkan hubungan yang sedia ada.

DYTM dan TYT dalam mesyuarat ini seterusnya menandatangani minit yang dipersetujui bagi JCBC.



DULI Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan dan Menteri Hal Ehwal Luar Negeri Republik Indonesia, Tuan Yang Terutama Dr. Marty Natalegawa menandatangani minit yang dipersetujui bagi Mesyuarat Suruhanjaya Bersama Bagi Kerjasama Dua Hala (JCBC) Ke-3.

Buku Projek Kerjasama Perhutanan ASEAN-ROK dilancarkan

Oleh : Hajah Siti Zuraiyah Haji Awang Sulaiman,
Siti Zaleha Haji Jalil

Foto : Haji Masmaleh Haji Mohd. Ali

JERUDONG, Khamis, 11 April. - 'The Flowering Plants Endemic To Brunei Darussalam 2012' merupakan sebuah lagi buku terbaru yang dikeluarkan oleh Jabatan Perhutanan, Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama sebagai salah satu inisiatifnya menjaga khazanah hutan di negara ini.

Buku ini merupakan pembangunan pertama mengenai tumbuhan berbunga endemik kepada Negara Brunei Darussalam dan mengandungi dokumentasi sebanyak 65 tumbuhan berbunga yang

dikenal pasti sebagai endemik kepada Brunei Darussalam. Daripada jumlah tersebut 35 daripadanya adalah dari jenis herba.

Penyediaan dan penerbitan buku ini dilaksanakan di bawah 'Projek Kerjasama Perhutanan ASEAN - Republik Korea (ASEAN-ROK) : Biodiversiti tumbuhan Brunei - Endemik dan Pangkalan Data' di antara Jabatan Perhutanan dan Perkhidmatan Hutan Korea dengan kerjasama Sekretariat ASEAN.

Ke muka 24

Dialog belia dengan agensi-agensi kerajaan lebih fokus isu-isu kepentingan bersama

Oleh : Aryentty Haji Ariffin

Foto : Dk. Nur Hafilah Pg. Osman

TUTONG, Khamis, 11 April. - Golongan belia di Negara Brunei Darussalam, perlulah secara bijak dan kolektif menggunakan saluran Majlis Belia-Belia Negara Brunei Darussalam sebagai institusi muzakarah belia-belai untuk membincangkan kepentingan golongan belia dan merancang kegiatan-kegiatan belia yang dapat menyumbang kepada pembangunan belia sendiri dan juga kepada pembangunan masyarakat negara.

Ke muka 3

DI DALAM



Muka 3

BERKENAN berangkat ke Majlis Dialog Belia Ke-5



Muka 4

KOMUNITI Ekonomi ASEAN capai hala tuju



ASEAN SUMMIT 2013
BRUNEI DARUSSALAM

11
HARI LAGI



YANG Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Muda Haji 'Abdul 'Azim ibni Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah berkenan berangkat ke Majlis Dialog Belia Ke-5, berlangsung di Dewan Utama Kompleks Dewan Kemasyarakatan Daerah Tutong.



TURUT hadir dalam majlis tersebut ialah Ahli-ahli Yang Berhormat, Setiausaha-setiausaha Tetap, Timbalan-timbalan Setiausaha Tetap, pengarah-pengarah, pegawai-pegawai kanan kerajaan, pegawai-pegawai serta kakitangan Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan.

Berkenan berangkat ke Majlis Dialog Belia Ke-5



JUGA hadir dalam majlis tersebut ialah Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Pekerma Laila Diraja Dato Seri Setia Awang Haji Hazair bin Haji Abdullah dan Timbalan Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, Yang Mulia Datin Paduka Dayang Hajah Adina binti Othman.

Oleh : Aryentty Haji Ariffin
Foto : Dk. Nur Hafilah Pg. Osman

TUTONG, Khamis, 11 April. - Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Muda Haji 'Abdul 'Azim ibni Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah berkenan berangkat ke Majlis Dialog Belia Ke-5, berlangsung di Dewan Utama Kompleks Dewan Kemasyarakatan Daerah Tutong.

Keberangkatan Yang Teramat Mulia dijunjung oleh Menteri

Kebudayaan, Belia dan Sukan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Pekerma Laila Diraja Dato Seri Setia Awang Haji Hazair bin Haji Abdullah.

Tujuan Dialog Belia diadakan sebagai platform bagi golongan belia untuk menyuarakan idea, pandangan, harapan dan cita rasa mereka dalam menghadapi cabaran-cabaran yang dihadapi dan sumbangan yang boleh mereka berikan kepada masyarakat, bangsa dan negara.

Sesi dialog telah dihadiri lebih 200 belia yang berumur 15 hingga 40 tahun terdiri daripada para penuntut sekolah-sekolah menengah di Daerah Tutong, Persatuan Belia Brunei-Muara, Belait dan Temburong, Belia Cinta Tanah Air, bekas peserta Rancangan Kapal Belia Asia Tenggara dan Majlis Belia Daerah Tutong.

Dalam dialog tersebut beberapa cadangan telah disuarakan oleh para belia antaranya ialah mengenai bantuan kewangan bagi bekas pelatih Pusat Pembangunan Belia (PPB) dan sekolah vokasional, bekas pelatih Pusat Al-Islah dan penggiat seni.

Sebanyak BND1 juta telah diperuntukkan bagi Program Belia Berdikari telah diluluskan melalui perbincangan Bahagian Unit Keusahawanan dengan Kementerian Kewangan, BEBD dan iCentre.

Cadangan seterusnya adalah mengenai pelatih PPB dan sekolah vokasional yang belum mendapat pekerjaan yang mana inisiatif PPB adalah dengan mengadakan karnival kerjaya, temu duga terbuka, kerjasama dengan majikan di sektor swasta bagi menyediakan tenaga kerja (bekas pelatih) mengikut kesesuaian, menggalakkan bekas pelatih untuk berdaftar dengan Agensi Pekerjaan Tempatan, menawarkan Program Pembangunan Kemahiran Belia untuk mendapatkan *micro-grant* bagi memulakan perusahaan kecil dan sederhana (PKS) dan menawarkan kursus jangka pendek yang mempunyai peluang pekerjaan.

Turut dicadangkan adalah aktiviti kemasyarakatan dan sukarelawan seperti KatakIjau, Sounds Of Hope (Believe Youth Association), Brunei Adventure Recreation Association (BARA) dan lain-lain yang mana Pusat Belia, Bandar Seri Begawan dijadikan sebagai *focal point* dan setakat ini 11 buah persatuan belia berpusat di sana.

Turut hadir dalam majlis tersebut ialah Timbalan Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, Yang Mulia Datin Paduka Dayang Hajah Adina binti Othman, Ahli-ahli Yang Berhormat, Setiausaha-setiausaha Tetap, Timbalan-timbalan Setiausaha Tetap, pengarah-pengarah, pegawai-pegawai kanan kerajaan, pegawai-pegawai serta kakitangan Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan.

Dialog belia dengan agensi-agensi kerajaan lebih fokus isu-isu kepentingan bersama

Dari muka 1

Di samping itu, golongan belia juga perlu mewujudkan hubungan yang lebih bermakna dan konstruktif dan memastikan suara dan pandangan mereka dibawa kepada dialog dengan agensi-agensi kerajaan lebih fokus, terarah dan merupakan isu-isu kepentingan bersama golongan belia di Negara Brunei Darussalam (NBD).

Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Pekerma Laila Diraja Dato Seri Setia Awang Haji Hazair bin Haji Abdullah berkata demikian dalam ucapan alu-aluan pada Majlis Dialog Belia yang diadakan di Dewan Utama Seri Kenangan, Tutong.

Yang Berhormat berkata adalah suatu yang mendukung apabila apabila kedengaran daripada golongan belia mahupun juga pihak individu belia itu sendiri mengatakan tidak terdapat saluran kepada mereka untuk menyuarakan pandangan dan pendapat atau mereka menyatakan tidak mengetahui terdapat saluran-saluran bagi mereka untuk berbuat demikian.

"Sebagai sifat belia, mereka perlu mempunyai sifat 'berkarih' mencari maklumat bukannya dengan sewenangnyanya sahaja membuat kenyataan tidak terdapat saluran atau tidak mengetahui terdapatnya saluran untuk mereka," tegas Yang Berhormat.

Menurut Yang Berhormat, Majlis-majlis Belia NBD telah wujud sejak tahun 60-an sedang mengharap menungguakan keterampilan, penglibatan, komitmen dan kepimpinan dalam kalangan belia-belia sendiri untuk menggerakkannya secara dinamik dan menggunakan institusi berkenaan untuk mengetengahkan isu-isu pembangunan belia secara terarah dan bertanggungjawab.

Golongan belia di negara ini, jelas Yang Berhormat, sangat beruntung kerana mendapat perhatian dan pemeduliaan daripada Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia sama ada dalam aspek pembangunan, pendidikan dan modal insan golongan belia.

Yang Berhormat menegaskan, perkara itu diperkukuhkan lagi dengan tema khusus yang diberikan kepada Belanjawan 2013/2014 iaitu 'Belia Berwawasan Pemangkin Pembangunan Negara Yang Berdaya Tahan'.

Selaras dengan tema tersebut, tambah Yang Berhormat, penekanan Belanjawan bagi Tahun Kewangan 2013 - 2014, di samping pembangunan-pembangunan yang lain ialah ke arah membangun kapasiti golongan belia melalui pendidikan dan program-program pembangunan belia yang meluas yang mencakupi jati diri, disiplin, kemahiran, keusahawanan, kemasyarakatan dan kerohanian.

Yang Berhormat menjelaskan, penyediaan peruntukan untuk

Program Belia Berdikari sejumlah BND1 juta dihasratkan bagi menambah nilai program-program pembangunan belia khususnya dalam bidang keusahawanan dan latihan kemahiran merupakan keprihatinan pihak kerajaan dalam usaha untuk membangun belia di negara ini.

Yang Berhormat berharap para belia akan menggunakan peluang yang diberikan ini untuk sama-sama berganding bahu dan memikirkan perkara-perkara yang lebih serius, relevan dan bersepadu ke arah menggerakkan program dan kegiatan pembangunan belia di negara ini dengan berslogankan 'Oleh Belia Untuk Belia'.

Golongan belia, kata Yang Berhormat, perlu bangun

menyumbang ke arah kemandapan pembangunan negara dan mengisikan potensi belia sebagai aset penting pembangunan negara yang berasaskan kepada pendidikan, kemahiran, kreativiti dan inovasi yang berlandaskan kepada falsafah Melayu Islam Beraja (MIB) dan mendukung kepada Wawasan Brunei 2035 dan mewujudkan Negara Zikir.

Yang Berhormat menjelaskan, dengan adanya pertemuan seumpama ini akan dapat memberikan lagi semangat kepada belia-belia di negara ini untuk lebih proaktif, dinamik dan tampil ke hadapan dalam sama-sama menanai tanggungjawab membangun negara dan menangani isu-isu yang berhadapan dengan golongan belia.



SESI dialog yang dihadiri oleh para penuntut sekolah-sekolah menengah di Daerah Tutong, Persatuan Belia Brunei-Muara, Belait dan Temburong, Belia Cinta Tanah Air, bekas peserta Rancangan Kapal Belia Asia Tenggara dan Majlis Belia Daerah Tutong.

Komuniti Ekonomi ASEAN capai hala tuju



PARA Menteri ASEAN bergambar ramai pada Sidang Mesyuarat Komuniti Ekonomi ASEAN (AEC).

Oleh : Abdullah Asgar
Foto : Pg. Haji Bahar Pg. Haji Omar,
Pg. Amirulnizam Pg. Haji Mohd. Ali,
Hernie Suliana Haji Othman

BANDAR SERI BEGAWAN, Rabu, 10 April. - Hasrat bagi merealisasikan Komuniti Ekonomi ASEAN (AEC) menjelang 2015 kini hampir mencapai hala tuju yang disuarakan pada tahun 2007 ketika bersidang di Republik Singapura.

Pada Mesyuarat AEC Ke-9 yang dipengerusikan oleh Menteri Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan (II) Kedua, Yang Berhormat Pehin Orang

Kaya Pekerma Dewa Dato Seri Setia Lim Jock Seng di Pusat Persidangan Antarabangsa, para menteri telah menilai dan merebui antara lain empat perkara yang mana mereka telah mengambil maklum perkembangan pelaksanaan Blueprint AEC yang mana 77.5 peratus telah dilaksanakan.

Dalam mesyuarat itu, para menteri juga telah mengambil maklum tentang sektor merentasi kerjasama, yang mana

mereka telah memaklumi perkembangan prosesnya dan membincangkan cara-cara bagi menyelesaikan beberapa cabaran-cabaran yang dihadapi dalam pengimplementasian AEC di bawah beberapa badan sektoral menteri-menteri.

Para menteri juga mengesahkan tentang pentingnya bagi mengukuhkan kolaborasi dan koordinasi merentas sektor-sektor dan dengan semua *stakeholders* pada peringkat nasional dan serantau.

Selain itu, para menteri juga memaklumi progres-progres komitmen yang dibuat di bawah beberapa sektor perkhidmatan termasuk di bawah

pengangkutan udara dan perkhidmatan - perkhidmatan kewangan serta mereka juga mengambil maklum pada usaha yang berjalan bagi meningkatkan Rangka Kerja Perjanjian bagi Perkhidmatan-Perkhidmatan ASEAN, AFAS.

Di mana dalam hal, berikutan Penandatanganan Perjanjian bagi Pergerakan Orang-Orang Natural ASEAN, MNP ketika Sidang Kemuncak ASEAN Ke-21 tahun lalu yang mana para menteri dalam mesyuarat itu telah mengesahkan Jadual-jadual Komitmen bagi semua ahli ASEAN bagi Perjanjian MNP yang mana menjangka dapat memudahkan pergerakan bagi pelabur-pelabur, orang-orang berniaga dan buruh

berkemahiran di antara negara-negara ahli ASEAN.

Para menteri juga merebui semula inisiatif-inisiatif di bawah Rangka Kerja Perjanjian bagi Pembangunan Ekonomi Saksama (AFEED) dan mengalu-alukan penekanan yang diletakkan pada pembangunan perusahaan kecil dan sederhana dalam rantau ini.

Dalam hal Perkongsian Ekonomi Komprehensif Serantau (RCEP) para menteri telah mengambil maklum tentang perkembangan-perkembangan negosiasi RCEP yang telah dilancarkan November 2012 khasnya bagi persediaan kerja substansial yang dijalankan oleh pegawai-pegawai dan memandang ke depan bagi permulaan negosiasi RCEP yang mungkin berpotensi menghasilkan satu Kawasan-kawasan Bebas Perdagangan terbesar di dunia.

Sementara itu, dalam Saling Hubungan ASEAN (ASEAN Connectivity) para menteri telah maklum mengenai usaha-usaha yang sedang berjalan oleh Komiti

Koordinasi Saling Hubungan ASEAN (ASEAN Connectivity Coordinating Committee - ACCC) bagi mengukuhkan dan memantau pengimplementasi bagi Pelan Utama untuk Saling Hubungan ASEAN, MPAC dalam bidang-bidang fizikal yang saling terhubung, institusi yang saling terhubung dan saling berhubungannya masyarakat.

Di samping itu, para menteri juga lebih memaklumi mengenai cadangan-cadangan mengadakan Simposium Saling Hubungan ASEAN Ke-4 (4th ASEAN Connectivity Symposium) yang dijadualkan diadakan di negara ini penghujung tahun nanti dan mereka juga memaklumi simposium itu akan memfokuskan bagi melibatkan sektor swasta dan meneroka potensi 'Public Private Partnership' (PPP) ke arah mengimplementasikan MPAC.

Mesyuarat tersebut telah dihadiri sama oleh beberapa menteri dan wakil-wakil serta Timbalan Setiausaha Agung ASEAN bagi Komuniti Ekonomi ASEAN, Tuan Lim Hong Hin.



MENTERI Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan (II) Kedua, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Pekerma Dewa Dato Seri Setia Lim Jock Seng semasa mempengerusikan Mesyuarat AEC Ke-9.

Delegasi AEC diraikan

Mesyuarat AEC yang berlangsung menumpukan kepada perbincangan mengenai pelaksanaan Pelan Tindakan AEC terutama dalam sasaran-sasaran mewujudkan AEC menjelang 2015.

Pada sidang tersebut, mesyuarat juga akan mengkaji semula kemajuan yang dibuat bagi memudahkan aliran perkhidmatan dan profesional yang merentasi sempadan, pembangunan dalam rundingan Perkongsian Ekonomi Komprehensif Serantau 'Regional Comprehensive Economic Partnership' (RCEP) serta pelaksanaan pelan induk dalam kesalinghubungan ASEAN.

Hasil cadangan-cadangan daripada mesyuarat tersebut akan disampaikan kepada pemimpin-pemimpin ASEAN semasa Sidang Kemuncak ASEAN Ke-22 yang dijadualkan akan berlangsung pada 24 dan 25 April ini.

Majlis AEC adalah salah satu daripada tiga majlis komuniti yang ditubuhkan di bawah carta 9 Perkara Piagam ASEAN untuk mengawal pelan kerja ke arah mewujudkan Komuniti

ASEAN.

Fungsi AEC pada dasarnya adalah untuk memantau pelaksanaan Pelan Tindakan AEC, menyelaraskan badan-badan sektor di bawah bidang kuasanya dan mengemukakan laporan termasuk cadangan-cadangan kepada Sidang Kemuncak ASEAN.

Di samping itu, AEC juga mempunyai beberapa tunggak utama di bawah rangka tindakannya iaitu pasaran tunggal, asas pengeluaran, daya saing serantau, perkembangan ekonomi, integrasi dalam ekonomi global, keberkesanan

dalam kepelbagaian bidang dasar termasuk perdagangan, pelaburan, masalah kewangan, pertanian dan perhutanan, pengangkutan, tenaga, pelancongan, telekomunikasi dan teknologi maklumat.

Komuniti Ekonomi ASEAN itu juga akan membawa faedah berganda kepada ASEAN dalam mengintegrasikan ekonomi supaya lebih kukuh dan menjadi destinasi pelaburan perdagangan yang hebat di rantau dengan hasrat agar pencapaian itu akan dapat memberi faedah kepada 600 juta penduduk ASEAN.



JAMUAN Makan Tengah Hari yang dianjurkan oleh Menteri Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan (II) Kedua, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Pekerma Dewa Dato Seri Setia Lim Jock Seng kepada delegasi Majlis Komuniti Ekonomi ASEAN (AEC) bersempena Mesyuarat AEC Ke-9.

BANDAR SERI BEGAWAN, Rabu, 10 April. - Menteri Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan (II) Kedua, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Pekerma Dewa Dato Seri Setia Lim Jock Seng meraikan delegasi Mesyuarat Majlis Komuniti Ekonomi ASEAN (AEC) Ke-9 dengan Jamuan Makan Tengah Hari, berlangsung di Dewan Bankuet, Pusat Persidangan Antarabangsa, Berakas, di sini.

Majlis Makan Tengah Hari dihadiri oleh Under Secretary of State, Ministry of Commerce, Kingdom of Cambodia, Tuan Yang Terutama Channmeta Khan; Coordinating Minister for

Oleh : Khartini Hamir
Foto : Pg. Haji Bahar Pg. Haji Omar,
Pg. Amirulnizam Pg. Haji Mohd. Ali,
Hernie Suliana Haji Othman

Economic Affairs, Indonesia, TYT M. Hatta Rajasa; Vice Minister of Industry and Commerce, Lao PDR, TYT Siao Savath Savengsuksa; Secretary General, Ministry of International Trade and Industry, Malaysia, Dr. Rebecca Fatima Sta Maria; Union Minister, Ministry of National Planning and Economic Development, Myanmar, TYT Kan Zaw; Secretary, Department of Trade and In-

dustrial, Philippines, TYT Gregory L. Domingo; Minister of Trade and Industry, Singapore, TYT Lim Hng Kiang; Director-General, Department of Trade Negotiations, Thailand, Puan Piramol Charoenpao; Minister of Industry and Trade, Viet Nam, TYT Dr. Vu Huy Hoang dan Deputy Secretary General for ASEAN for ASEAN Economic Community, ASEAN Secretariat, Lim Hong Hin.



MAJLIS Makan Tengah Hari yang berlangsung di Dewan Bankuet, Pusat Persidangan Antarabangsa, Berakas.

MoU Brunei - Singapura bidang kesihatan dimeterai



MENTERI Kesihatan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Johan Pahlawan Dato Seri Setia Awang Haji Adanan bin Begawan Pehin Siraja Khatib Dato Seri Setia Awang Haji Mohd. Yusof semasa menyaksikan penandatanganan Memorandum Persefahaman bagi kerjasama dalam bidang kesihatan antara Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dan Republik Persekutuan Jerman.

JERUDONG, Rabu, 10 April. - Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dan Republik Persekutuan Jerman memeterai Memorandum Persefahaman (MoU) bagi kerjasama dalam bidang kesihatan bagi kedua-dua buah negara.

MoU itu juga bersetuju bagi mengeratkan lagi hubungan dua hala dalam bidang kesihatan dan pelbagai melalui Perkembangan tenaga manusia, khususnya profesional kesihatan, Perancangan penjagaan kesihatan dan infrastruktur serta perkembangan teknologi.

Ia juga merangkumi perkembangan penyelidikan perubatan dan kesihatan, kepakaran perubatan seperti perkhidmatan pemulihan dan

kecemasan, pencegahan dan pengawalan penyakit-penyakit tidak berjangkit, mempromosikan hubungan secara langsung antara organisasi dan institusi berkaitan kesihatan di antara kedua-dua buah negara dan pertukaran maklumat termasuk mengenai pembiayaan penjagaan kesihatan dan insurans kesihatan.

Hadir selaku tetamu kehormat dan menyaksikan penandatanganan MoU yang berlangsung di sebuah hotel terkemuka di Jerudong itu ialah Menteri Kesihatan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Johan Pahlawan Dato Seri Setia Awang Haji Adanan bin Begawan Pehin Siraja Khatib Dato Seri Setia Awang Haji Mohd. Yusof.

Menandatangani bagi pihak Kementerian Kesihatan ialah Setiausaha Tetap Kementerian

Kesihatan, Dr. Hajah Norlila binti Dato Paduka Haji Abdul Jalil dan disaksikan oleh Menteri Kesihatan, manakala Republik Persekutuan Jerman diwakili oleh Setiausaha Parlimen Negara, Kementerian Kesihatan, Republik Persekutuan Jerman, Puan Yang Terutama Ms Annette Widmann-Mauz.

Terdahulu dari itu, PYT Ms Annette Widmann-Mauz membuat kunjungan muhibah kepada Yang Berhormat Menteri Kesihatan dan mengadakan perbincangan mengenai mekanisme pelaksanaan MoU antara dua buah negara dengan memberi fokus pada perkembangan profesional kesihatan dan peningkatan pelbagai kepakaran dalam bidang perubatan dan kesihatan.

Menteri Kesihatan dan PYT juga membincangkan mengenai kemajuan

Oleh : Rohani Haji Abdul Hamid
Foto : Dk. Nur Hafilah Pg. Osman

sektor penjagaan kesihatan di kedua-dua buah negara dan juga mengenai isu-isu serta cabaran kesihatan yang dihadapi di peringkat global.

PYT dan rombongan seramai lima orang akan mengadakan lawatan kerja selama dua hari yang termasuk ke Pusat Promosi Kesihatan.

Rombongan juga akan melawat Hospital RIPAS bagi meninjau fasiliti dan perkhidmatan perubatan di sana dan ke Jerudong Park Medical Center (JPMC) bagi meninjau perkhidmatan Unit Rawatan Rapi dan Wad Neuro.

Kerjasama antara kedua-dua buah negara khususnya dalam program latihan penjagaan kesihatan telah mula dilaksanakan yang mana Kementerian Kesihatan telah menghantar beberapa

orang profesional kesihatan tempatan untuk mengikuti kursus-kursus di Republik Persekutuan Jerman.

Setakat ini, seramai sepuluh orang jururawat telah berjaya menjalani kursus Oral Maxillo Facial dan dua orang doktor tempatan masih lagi menjalani latihan kursus kepakaran dalam bidang Maxillo Facial Surgery dan Reconstructive Surgery di Republik Persekutuan Jerman.

Hadir sama dalam majlis penandatanganan MoU itu ialah Duta Besar Istimewa dan Mutlak Republik Persekutuan Jerman, Tuan Yang Terutama Roland Christian Grafe dan Timbalan Setiausaha Tetap (Pentadbiran dan Kewangan) Kementerian Kesihatan, Dayang Hajah Siti Mariam binti Haji Mohd Jaafar.



MENTERI Kesihatan menerima kunjungan muhibah Setiausaha Parlimen Negara, Kementerian Kesihatan, Republik Persekutuan Jerman, PYT Ms Annette Widmann-Mauz.

Menteri Kesihatan hadiri Persidangan Kesihatan di Republik Singapura

Berita dan Foto : Ihsan Kementerian Kesihatan

REPUBLIK SINGAPURA, Selasa, 9 April. - Negara Brunei Darussalam adalah antara negara yang menyertai Persidangan 'World Health Summit Regional Meeting - Asia' yang diadakan selama dua hari di sini.

Persidangan tersebut merupakan salah satu usaha ke arah mengukuhkan dan memantapkan lagi strategi bersama mengenai kesihatan di rantau Asia, khususnya dalam menangani cabaran-cabaran utama yang berhubung kait dengan penyelidikan perubatan, kesihatan global dan penjagaan kesihatan.

Negara Brunei Darussalam diwakili oleh Menteri Kesihatan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Johan Pahlawan Dato Seri Setia Awang Haji Adanan bin Begawan Pehin Siraja Khatib Dato Seri Setia Awang Haji Mohd. Yusof.

Persidangan yang julung kalinya diadakan di republik tersebut merupakan kerjasama yang bersepadu di antara pihak-pihak berkenaan yang berkepentingan, khususnya agensi kerajaan, pihak akademik dan pertubuhan-pertubuhan masyarakat awam dalam mendukung tema

persidangan iaitu 'Kesihatan Untuk Kemajuan Rantau Asia Yang Berdaya Tahan' (Health for Sustainable Development in Asia).

Sebelum menghadiri persidangan tersebut, Yang Berhormat berkesempatan mengadakan kunjungan muhibah dan perbincangan dengan Menteri Kesihatan Republik Singapura, Yang Berhormat Gan Kim Yong.

Mereka telah membincangkan perkara-perkara mengenai pengukuhan kerjasama bidang kesihatan dua hala yang termasuk usaha memantapkan sistem penjagaan kesihatan untuk lebih efektif dan efisien; pembangunan kapasiti profesional kesihatan; meningkatkan kerjasama dalam perlindungan kesihatan awam dan menangani wabak penyakit tidak berjangkit (non-communicable diseases - NCDs) dan penyakit-penyakit berjangkit (communicable or infectious diseases).

Rombongan Menteri Kesihatan termasuk Timbalan Setiausaha Tetap (Profesional dan Teknikal) Kementerian Kesihatan, Dr. Hajah Rahmah binti Haji Md. Said.



MENTERI Kesihatan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Johan Pahlawan Dato Seri Setia Awang Haji Adanan bin Begawan Pehin Siraja Khatib Dato Seri Setia Awang Haji Mohd. Yusof semasa kunjungan muhibah dan perbincangan dua hala dengan Menteri Kesihatan Republik Singapura, Yang Berhormat Gan Kim Yong.



Susunan oleh:
Pg. Haji Waliyuddin Pg. Haji Ahmad

PENGENALAN

REPUBLIK Indonesia adalah sebuah negara kepulauan terbesar di dunia yang mengandungi lebih daripada 17,000 buah pulau-pulau yang dikelilingi oleh pantai-pantai yang cantik dan terletak di antara benua Asia dan Australia.

Antara pulau-pulau terkenal di republik ini ialah Sumatera, Jawa, Bali, Kalimantan (Borneo), Sulawesi, Kepulauan Maluku dan Papua.

Indonesia mempunyai pemandangan yang indah dengan adanya hutan belantara yang hijau, gunung-ganang berapi aktif dan lautan biru yang bersih.

Sebagai sebuah negara tropika, Indonesia dianugerahi dengan dua musim. Musim panas biasanya berlaku dari bulan Jun sehingga September dan selebihnya adalah musim hujan.

Indonesia juga menampilkan beberapa bandar-bandar penting untuk dikunjungi pelancong-pelancong seluruh dunia seperti Jakarta, Surabaya, Bali, Bandung, Yogyakarta dan sebagainya, yang mana masing-masing memiliki tempat-tempat yang indah serta menarik untuk dilawati dan diterokai.

SEJARAH

Sejak abad ke-7 hingga ke-14, beberapa kerajaan yang di bawah pengaruh agama Hindu dan Buddha seperti Srivijaya dan Majapahit pernah mengecapi kegemilangan dalam mentadbir wilayah-wilayah Nusantara yang meliputi Kepulauan Sumatera, Jawa, Semenanjung Tanah Melayu (Malaysia) sehingga ke Kepulauan Borneo dan Mindanao.

Namun kedatangan pedagang-pedagang Arab untuk berniaga di sana telah membuka lembaran baru dalam penyebaran pegangan agama Islam, dan akhirnya agama tersebut semakin berkembang dan bertambah pesat sehingga menjadi agama terbesar di Indonesia.

Pada abad ke-17, Belanda mula menguasai Indonesia sebagai tanah jajahan mereka. Akan



PAKAIAN tradisi termasyhur di Sulawesi Selatan, Baju Bodo.

tetapi, jajahan Belanda itu berakhir setelah Indonesia dikuasai oleh Jepun pada Perang Dunia Kedua.

Kemudian, Indonesia diisytiharkan mencapai kemerdekaan pada 17 Ogos 1945 yang mana Sukarno menjadi Presiden pertama republik itu, manakala Mohammad Hatta sebagai

Republik Indonesia

Naib Presidennya.

PENDUDUK & BAHASA

Indonesia mempunyai jumlah penduduk yang melebihi 200 juta orang yang terdiri daripada berbilang-bilang suku kaum, dengan agama dan kepercayaan yang berbeza. Antaranya ialah Melayu, Jawa, Sunda, Minangkabau, Betawi, Madura dan banyak lagi.

Islam merupakan agama rasmi dan utama di Republik Indonesia, agama-agama yang lain ialah seperti Kristian, Hindu dan Buddha.

Di Republik Indonesia juga terdapat pelbagai jenis bahasa dan dialek tempatan, akan tetapi bahasa Indonesia adalah bahasa kebangsaan dan rasmi di seluruh republik tersebut.

Selaras dengan Ikrar Pemuda Indonesia 1928 yang berikrar untuk membina satu negara, satu bangsa dan satu bahasa, bahasa Indonesia merupakan bahasa utama untuk beberapa etnik berkomunikasi dalam kehidupan seharian mereka serta bahasa tersebut juga diajarkan di sekolah-sekolah.

SENI BUDAYA

Indonesia sangat kaya dengan kebudayaan mereka tersendiri yang menampilkan seni bina bangunan yang masyhur, kuil-kuil kuno, seni-seni ukir dan kraf tangan dan muzik-muzik berirama tradisional dan moden.

Di samping itu, UNESCO juga mengiktiraf Indonesia sebagai Warisan Budaya Dunia Yang Tidak Ketara (World Intangible Cultural Heritage) yang menghasilkan seni kraf tangan yang unik seperti Batik, Keris, Wayang Kulit dan juga Angklung yang merupakan alat muzik tradisional yang diwarisi sejak turun-temurun.

Pakaian-pakaian asli Indonesia juga dapat dikenali daripada ciri-cirinya yang berbeza seperti baju kurung bersongket dari Minangkabau, Songket Palembang, Batik Jawa, pakaian khas Dayak dari Kalimantan dan Baju Bodo Sulawesi Selatan.

Pantun, gurindam dan sebagainya juga sering dipersembahkan dalam acara-acara tertentu. Bukan itu saja, silat yang merupakan seni bela diri juga kadang-kadang ditampilkan pada acara-acara pertunjukan dan biasanya diiringi oleh alunan irama tradisional masing-masing.

EKONOMI

Republik Indonesia mempunyai sumber semula jadi yang besar seperti minyak mentah, gas asli, timah, logam-logam emas, perak dan tembaga.



Hasil pertanian yang utama ialah seperti beras, teh, kopi, rempah ratus, getah, kelapa sawit, tembakau dan lain-lain lagi.

Rakan-rakan perdagangan Republik Indonesia yang terbesar ialah Jepun dan Amerika Syarikat, diikuti dengan negara-negara jiran Malaysia, Republik Singapura dan Australia.

FLORA DAN FAUNA

Republik Indonesia juga memiliki binatang kehidupan liar yang berbeza-beza dan jarang didapati di seluruh dunia, di antaranya Kancil, Badak Jawa, Orang Utan, Lembu Anoa Sulawesi dan burung Cockatoo.

Di negara ini juga mempunyai habitat tumbuh-tumbuhan seperti orkid-orkid, pelbagai jenis pokok buah-buahan dan bunga Rafflesia Arnoldii, salah satu bunga gergasi dan unik di dunia.

REPUBLIK INDONESIA DALAM ASEAN

Republik Indonesia merupakan salah sebuah negara pengasas yang menubuhkan Persatuan Negara-negara Asia Tenggara (ASEAN) selepas Malaysia, Republik Filipina, Republik Singapura dan Thailand di Bangkok semasa proses penandatanganan satu perjanjian yang dikenali sebagai Deklarasi ASEAN pada 8 Ogos 1967.

Justeru itu, Sidang Kemuncak ASEAN pertama kali telah diadakan pada bulan Februari 1976 di Bali, Republik Indonesia.

Sehubungan itu juga, Republik Indonesia telah menjadi negara tuan rumah untuk Sidang Kemuncak ASEAN sebanyak empat kali dan kali terakhir ianya telah diadakan di negara tersebut pada tahun 2011.

Melalui ASEAN juga, negara-negara anggota telah memberikan bantuan kepada Republik Indonesia saat terjadinya bencana-bencana alam seperti Tsunami di Aceh (2004), gempa bumi dan gunung meletus di Yogyakarta (2006 dan 2010) dan gempa bumi dan tsunami di Pulau Nias (2009).



CANDI Borobudur merupakan antara seni bina kuno yang terletak di Yogyakarta.

Galakkan usaha untuk mencari rezeki

MARILAH kita meningkatkan ketaqwaan kita kepada Allah Subhanahu Wata'ala dengan penuh keyakinan dan keikhlasan dengan melakukan segala suruhan-Nya dan meninggalkan segala larangan-Nya. Mudah-mudahan kita menjadi insan yang bertaqwa dan beriman serta selamat di dunia dan selamat di akhirat.

Kehidupan kita di dunia ini adalah satu amanah yang akan dipertanggungjawabkan ke atas kita di akhirat kelak. Oleh itu hendaklah kita berusaha melakukan apa jua pekerjaan dengan bersungguh-sungguh, jujur dan amanah serta ikhlas kerana Allah Subhanahu Wata'ala.

Allah Subhanahu Wata'ala berfirman dalam Surah An-Naba' ayat 11 tafsirnya:

"Dan Kami telah menjadikan siang dengan cahaya terangnya masa untuk mencari rezeki."

Sesungguhnya Allah Subhanahu Wata'ala menjadikan waktu siang sebagai masa untuk kita berusaha mencari rezeki, mencari kenikmatan demi untuk meneruskan kehidupan di muka bumi ini. Ketahuilah bahawa Allah Subhanahu Wata'ala amat kasih kepada orang yang berusaha atau bekerja mencari rezeki bagi memenuhi keperluan diri, keluarga dan masyarakat. Islam juga melarang umatnya dari bersikap pemalas dan meminta-minta kepada orang lain. Kerana sikap tersebut boleh merendahkan harga diri atau maruah umat Islam. Dalam sebuah hadis daripada Al-Zubair ibni Al- 'Auwam Radiallahuanhu, Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam bersabda maksudnya:

"Jika salah seorang daripada kamu membawa tali, kemudian mengambil seberkas kayu api lalu menjualnya, maka Allah akan memelihara kehormatannya dan ianya lebih baik baginya daripada meminta-minta kepada manusia sama ada diberi atau tidak."

Kita perlu ingat, sudah menjadi lumrah alam bahawa kejayaan dalam kehidupan ini hasil daripada kerja yang bersungguh-sungguh, bukan dengan hanya duduk berpeluk tubuh tanpa ada usaha yang dilakukan. Dalam membuat suatu usaha atau pekerjaan, kita hendaklah menjauhi perkara-perkara yang diharamkan seperti penipuan, penyelewengan, pecah amanah, tidak jujur dan sebagainya supaya tidak akan timbul penyesalan di kemudian hari. Sesungguhnya rezeki yang diambil daripada punca yang haram akan menimbulkan kecelakaan dan masalah dalam kehidupan, bukan sahaja di dunia malah juga di akhirat kelak.

Dalam sirah ada menceritakan satu peristiwa di zaman Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam, sedang Nabi Sallallahu Alaihi Wasallam duduk bersama-sama dengan para sahabat Baginda, mereka ternampak seorang lelaki muda belia yang gagah perkasa bentuk badannya yang

sedang dalam perjalanan untuk mencari rezeki. Berkata sahabat-sahabat Nabi Sallallahu Alaihi Wasallam: Sayang sekali, alangkah baiknya jika anak muda ini menggunakan kemudaannya dan kekuatannya untuk berjuang pada jalan Allah. Lalu Baginda Sallallahu Alaihi Wasallam menangkis kata-kata sahabat Baginda dengan bersabda:

"Jangan berkata begitu, kerana sesungguhnya jika ia keluar berusaha untuk mencari rezeki bagi tujuan untuk menyara keluarganya dan anak-anaknya yang masih kecil, nescaya perjalanannya itu adalah dikira berjuang pada jalan Allah juga, tetapi jika ia keluar berusaha untuk bermegah-megah dan menyombongkan diri, nescaya perjalanannya itu adalah pada jalan syaitan."

Agama kita melarang malas berusaha dan menolak pengangguran, kerana ia akan mendedahkan kita kepada kefakiran dan menjatuhkan maruah diri. Islam menghendaki setiap umatnya berna'wah dan berdikari, tidak meminta-minta dan berharap kepada bantuan dan belas kasihan orang lain, bahkan sebaliknya menjadi ummah yang kuat dan mampu berusaha sendiri.

Dalam usaha mencari rezeki, terdapat pelbagai cara yang boleh dilakukan seperti bekerja dengan pihak kerajaan atau swasta, ataupun mereka boleh bekerja sendiri dengan bercucuk tanam, bertani, berniaga, bertukang, menjadi nelayan dan sebagainya. Apa yang penting ialah pekerjaan itu dilakukan dengan bersungguh-sungguh, jujur dan amanah bagi mendapatkan hasil yang diberkati dan diredai oleh Allah Subhanahu Wata'ala.

Berusaha mencari nafkah hidup adalah asas kemajuan ummah. Selain itu kita hendaklah juga

menanamkan rasa syukur di atas setiap nikmat rezeki yang diperolehi tidak kira banyak atau sedikit, yang penting rezeki yang kita dapat itu dari sumber yang halal. Sama-samalah kita berdoa semoga Allah Subhanahu Wata'ala mengurniakan rezeki yang banyak serta berkat ke atas kita, keluarga dan negara. Oleh itu marilah kita sama-sama menanamkan ke dalam diri kita sifat rajin berusaha tanpa rasa jemu dan berputus asa dalam mencari rezeki. Mudah-mudahan segala usaha yang kita lakukan mendapat berkat dan diredai oleh Allah Subhanahu Wata'ala.

Firman Allah Subhanahu Wata'ala dalam Surah Al Mulk ayat 15 tafsirnya:

"Dialah yang menjadikan bumi bagi kamu mudah digunakan, maka berjalanlah di merata-rata ceruk rantaunya, serta makanlah dari rezeki



yang dikurniakan Allah dan ingatlah, kepada Allah juga tempat kembali kamu sesudah dibangkitkan hidup semula. Maka hargailah nikmat-Nya dan takutilah kemurkaan-Nya."

BERUSAHA mencari nafkah hidup adalah asas kemajuan ummah. Selain itu kita hendaklah juga menanamkan rasa syukur di atas setiap nikmat rezeki yang diperolehi tidak kira banyak atau sedikit, yang penting rezeki yang kita dapat itu dari sumber yang halal. Sama-samalah kita berdoa semoga Allah Subhanahu Wata'ala mengurniakan rezeki yang banyak serta berkat ke atas kita, keluarga dan negara. Oleh itu marilah kita sama-sama menanamkan ke dalam diri kita sifat rajin berusaha tanpa rasa jemu dan berputus asa dalam mencari rezeki. Mudah-mudahan segala usaha yang kita lakukan mendapat berkat dan diredai oleh Allah Subhanahu Wata'ala.

وقت سمبهيغ داعيره بروني موارا دان تمبوروغ ، امساك ، شوروق دان ضحي

وقت سمبهيغ ، امساك ، شوروق دان ضحي بائي داعيره بروني موارا دري هاري سبتو 13 افريل 2013 برسامان دغن 2 جمادالآخر 1434 هيثك كهاري جمعة 19 افريل 2013 برسامان 8 جمادالآخر 1434 اداله سقرت دباود اين:

مسحي	هاري	هجريه	امساك	صبح	شوروق	ضحى	ظهر	عصر	مغرب	عشاء
اقريل		جمادالآخر								
13	سبتو	2	4.47	4.57	6.14	6.37	12.22	3.30	6.28	7.38
14	احد	3	4.46	4.56	6.13	6.37	12.22	3.31	6.28	7.38
15	اثنين	4	4.46	4.56	6.13	6.37	12.22	3.31	6.28	7.38
16	ثلاث	5	4.45	4.55	6.13	6.36	12.22	3.31	6.28	7.38
17	رابع	6	4.45	4.55	6.12	6.36	12.21	3.32	6.27	7.38
18	خميس	7	4.44	4.54	6.12	6.36	12.21	3.32	6.27	7.38
19	جمعة	8	4.44	4.54	6.12	6.35	12.21	3.32	6.27	7.38

وقت ٢ سمبهيغ بائي داعيره توتوغ دتميه ساتو مينيت دان داعيره بلايت دتميه تيگ مينيت دان سمبهيغ فرض جمعة دسلورود نكارا بروني دارالسلام دمولاي دري فوكول 12.45 تغه هاري

Majlis Khatamal Qur'an kumpulan lelaki

Oleh : Saerah Haji Abd. Ghani
Foto : Dk. Nurhafilah Pg. Osman

TUTONG, Isnin, 8 April. - Kelas Bimbingan Al-Qur'an Dewasa Masjid Pengiran Muda Abdul Wakeel, Kampung Kiudang mengadakan Majlis Khatamal Qur'an berlangsung dalam masjid berkenaan.

Seramai 13 peserta dari kumpulan lelaki Kelas Bimbingan Al-Qur'an Dewasa menyertai majlis berkenaan setelah menamatkan bacaan 30 juz bermula 28 Februari 2011.

Hadir selaku tetamu kehormat pada majlis itu ialah Pemangku Pengarah Hal Ehwal Masjid,

Kementerian Hal Ehwal Ugama, Awang Haji Abdul Rajid bin Haji Mohd. Salleh.

Acara dimulakan dengan bacaan Surah Al Faatihah yang dipimpin oleh tetamu kehormat diikuti dengan bacaan surah-surah Al-Qur'an oleh para peserta.

Majlis diserikan dengan Dikir Marhaban dan merenjis minyak wangi kepada para peserta dan diselajurkan dengan penyampaian sijil kepada peserta khatam oleh tetamu kehormat.

Antara tujuan utama majlis diadakan ialah untuk menggalakkan peserta sentiasa mempelajari Al-Qur'an dan mengembangkannya kepada generasi yang akan datang.



PESERTA kumpulan lelaki Kelas Bimbingan Al-Qur'an Dewasa menyertai Majlis Khatamal Qur'an setelah menamatkan bacaan 30 juz bermula 28 Februari 2011.

REPUBLIK Kesatuan Myanmar atau dahulunya dikenali sebagai Burma adalah sebuah negara yang terletak di Asia Tenggara yang bersempadan dengan Republik Rakyat China di utara, Laos di timur, Thailand di tenggara, Bangladesh di barat, India di barat laut, manakala di bahagian selatan dan barat daya negara itu dikelilingi oleh Laut Andaman dan Teluk Bengal.

Republik ini mencapai kemerdekaan daripada jajahan United Kingdom pada tarikh 4 Januari 1948 sebagai 'Kesatuan Burma'.

Presiden Republik Kesatuan Myanmar pada masa ini ialah Tuan Yang Terutama U Thein Sein. Sebelum menjadi presiden, Tuan Yang Terutama pernah menjawat jawatan sebagai Perdana Menteri republik tersebut mulai tahun 2007 hingga 2011.

Naypyidaw yang berada di daerah Mandalay adalah ibu negara bagi republik ini, akan tetapi Yangon adalah bandar terbesar yang memiliki penduduk yang paling ramai.

Republik Kesatuan Myanmar memiliki jumlah penduduk melebihi 60 juta orang yang rata-ratanya terdiri daripada 135 jenis penduduk yang berbilang kaum, majoritinya terdiri daripada kaum Bamar, diikuti dengan Kachin, Kayah, Kayin, Chin, Mon, Rakhine dan Shan.

Dalam perkembangan agama, kira-kira 89.2% daripada penduduk di republik ini mengamalkan agama Buddha Theravada, manakala agama Islam, Kristian dan Hindu juga diamalkan di sini.

Mengikut sejarah, seni budaya dan sastera negara ini telah banyak dipengaruhi oleh agama Buddha Theravada melalui sumbangan yang amat besar dari negara-negara jiran seperti India, China dan Thailand. Ini dapat dilihat dalam bahasa mereka, masakan, muzik, tarian dan pementasan teater seperti tarian asli kebangsaan mereka 'Yama Zatdaw' yang berasal dari India.

Dari segi ekonomi pula, Myanmar adalah sebuah negara yang kaya dengan batu permata, minyak, gas asli dan sumber mineral yang lain.

Negara ini menghasilkan batu permata seperti delima, nilam, mutiara, dan jed yang mana batu delima adalah sumber pendapatan terbesar mereka dan majoriti daripada delima di dunia datang dari negara ini.

Bukan itu saja, negara ini juga merupakan salah sebuah negara terbesar di dunia yang mengeksport produk pertanian semula jadi iaitu beras yang meliputi kira-kira 60% daripada jumlah kawasan tanah yang diusahakan di negara tersebut.

Sementara itu, Mohinga ialah sejenis masakan mi beras dalam sup ikan dan sangat popular dan secara meluas dianggap sebagai hidangan kebangsaan Myanmar.

Negara ini juga memiliki tempat-tempat menarik untuk dikunjungi oleh para pelancong seperti kuil-kuil emas Buddha, batu emas Khaikhtiyo Pagoda, Istana Diraja Mandalay 'Mya Nan San Kyaw', Monywa dan sebagainya.

Tarikh 23 Julai 1997 merupakan detik-detik bersejarah bagi negara ini yang mana Republik Kesatuan Myanmar secara rasminya menjadi



TARIAN asli kebangsaan Myanmar 'Yama Zatdaw' yang berasal dari India.



Susunan oleh:
Pg .Haji Waliyuddin Pg. Haji Ahmad

anggota Pertubuhan Negara-negara Asia Tenggara (ASEAN).

Sebelum ini, Myanmar tidak pernah terpilih untuk menjadi tuan rumah kepada Sidang Kemuncak ASEAN, akan tetapi pada tahun 2014 nanti, Republik Kesatuan Myanmar sangat berbesar hati kerana diberi kepercayaan untuk mengendalikan persidangan tersebut kali ke-23 dan akan menyambut ketibaan negara-negara anggota ASEAN lainnya dengan hati yang terbuka.

HUBUNGAN DUA HALA

Negara Brunei Darussalam tidak pernah ketinggalan untuk menjalin hubungan diplomatik yang sentiasa erat dengan republik tersebut.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam pernah bertitah semasa Majlis Persantapan Negara bagi meraikan Lawatan Negara Presiden Republik Kesatuan Myanmar, Tuan Yang Terutama U Thein Sein di Istana Nurul Iman, menyatakan rasa puas hati baginda di atas usaha sama bernilai di antara Negara Brunei Darussalam dan

Republik Kesatuan Myanmar



Republik Kesatuan Myanmar yang telah dimulakan dalam bidang pendidikan, perkembangan sumber manusia dan hal-hal kesihatan.

Bukan itu saja, usaha sama berkenaan telah membuka laluan bagi para profesional, doktor, jururawat, pekerja dan pelajar dari republik itu untuk datang ke Negara Brunei Darussalam serta memberikan sumbangan kepada kemajuan negara ini.

Baginda seterusnya bertitah menyatakan rasa yakin Baginda bahawa kunjungan Tuan Yang Terutama itu akan menggalakkan lagi minat dalam membuka peluang-peluang perniagaan, perdagangan dan pelaburan.

Dalam ucapan balasnya, Presiden U Thein Sein menyatakan bahawa Republik Kesatuan Myanmar akan sentiasa menghargai jalinan persahabatan republik itu dengan Negara Brunei Darussalam.

Tuan Yang Terutama turut mengambil kesempatan untuk menyampaikan rasa penghargaan Republik Kesatuan Myanmar



SALAH satu pakaian tradisi Myanmar yang dipopularkan oleh Kaum Bamar.

kepada Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan serta rakyatnya di atas sokongan berterusan yang diberikan ke arah perubahan republik itu kepada sebuah negara demokrasi.



KUIL Kutho Daw Pagoda merupakan salah sebuah kuil-kuil emas yang terdapat di Myanmar (kiri), sementara gambar atas, Istana Diraja Mandalay atau lebih dikenali oleh masyarakat Myanmar sebagai 'Mya Nan San Kyaw' telah dibina pada zaman pemerintahan Dinasti Konbaung.

Majlis Makan Malam meraikan para Menteri Luar ASEAN DPPW pengerusikan Mesyuarat APSC Ke-9



Oleh : Dk. Vivv Malessa Pg. Ibrahim
Foto : Pg. Haji Bahar Pg. Haji Omar,
Haji Ariffin Mohd. Noor,
Pg. Amirulnizam Pg. Haji Mohd. Ali,
Hernie Suliana Haji Othman,
Muhammad Asri Haji Awang Abas

BANDAR SERI BEGAWAN, Rabu, 10 April. - Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan, selaku Pengerusi Mesyuarat Menteri-Menteri Luar ASEAN sebagai persiapan Sidang Kemuncak ASEAN Ke-22, memberikan jamuan malam bagi Menteri-menteri Luar ASEAN di Pusat Persidangan Antarabangsa, Berakas, di sini.

Duli Yang Teramat Mulia semasa jamuan tersebut memaklumkan kepada Menteri-menteri Luar ASEAN dan Setiausaha Agung ASEAN, Tuan Yang Terutama Le Luong Minh mengenai persiapan bagi Sidang Kemuncak ASEAN Ke-22 yang akan diadakan di Bandar Seri Begawan pada 24 hingga 25 April 2013.

DULI Yang Teramat Mulia ketika mengalu-alukan ketibaan Menteri Hal Ehwal Luar Negeri Republik Indonesia, Tuan Yang Terutama Dr. Marty Natalegawa (kiri).



MENTER-MENTERI Luar ASEAN bergambar ramai sebelum Mesyuarat Majlis Politik dan Keselamatan Masyarakat ASEAN Ke-9 (9th ASEAN Political and Security Community Council - APSC).

Oleh : Abu Bakar Haji Abdul Rahman
Foto : Ampuan Haji Mahmud Ampuan Haji Tengah,
Pg. Amirulnizam Pg. Haji Mohd. Ali

BANDAR SERI BEGAWAN, Khamis, 11 April. - Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan, selaku Pengerusi

Mesyuarat Menteri-Menteri Luar ASEAN telah mempengerusikan Mesyuarat Majlis Politik dan Keselamatan Masyarakat ASEAN Ke-9 (9th ASEAN Political and Security Community Council - APSC).

Mesyuarat yang berlangsung di Pusat Persidangan Antarabangsa,

Berakas, di sini merupakan persediaan Sidang Kemuncak ASEAN Ke-22 yang bakal diadakan di negara ini pada 24 hingga 25 April ini.

Berangkat sama ke mesyuarat tersebut ialah Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajah Masna binti Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien, Ambassador-at-Large di Kementerian Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan dan turut dihadiri oleh Menteri-menteri Luar dari negara anggota ASEAN yang lain.

Mesyuarat antara lain membincangkan perkembangan ASEAN semenjak Sidang Kemuncak ASEAN yang lepas termasuk kerjasama politik dan keselamatan, di samping menerima beberapa laporan untuk dihadapkan kepada ketua-ketua negara / kerajaan ASEAN.

Dalam mesyuarat tersebut para Menteri ASEAN juga telah bertukar-tukar pandangan mengenai pelbagai isu serantau dan antarabangsa yang mempunyai kepentingan bersama selain menekankan kepentingan bagi mengekalkan keamanan, kestabilan, saling kepercayaan dan kerjasama bagi meningkatkan keselamatan maritim serta memastikan penyelesaian secara aman pertikaian Laut China Selatan

mengikut prinsip-prinsip perundangan antarabangsa.

Para menteri juga menekankan pentingnya bagi semua pihak menahan diri daripada mengambil tindakan yang dapat meningkatkan pertelingkahan.

APSC diwujudkan untuk memastikan bahawa negara-negara di rantau ini hidup dengan keadaan aman dan damai antara satu sama lain selain persekitaran yang adil dan harmoni.



DULI Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan, selaku Pengerusi Mesyuarat Menteri-Menteri Luar ASEAN berangkat mempengerusikan Mesyuarat Majlis Politik dan Keselamatan Masyarakat ASEAN Ke-9 (9th ASEAN Political and Security Community Council - APSC).

Berangkat pengerusikan Mesyuarat ACC Ke-12



DULI Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan, selaku Pengerusi Mesyuarat Menteri-Menteri Luar ASEAN bergambar ramai bersama Menteri-menteri Luar ASEAN selepas Retreat semasa Majlis Makan Malam bagi Menteri-menteri Luar ASEAN di Pusat Persidangan Antarabangsa, Berakas.



MENTER-MENTERI Luar ASEAN bergambar ramai sebelum Mesyuarat Majlis Penyelarasan ASEAN Ke-12 (12th ASEAN Coordinating Council - ACC).

Oleh : Nooradini Haji Abas, Saerah Haji Abdul Ghani
Foto : Haji Ariffin Mohd. Noor, Ampuan Haji Mahmud Ampuan Haji Tengah, Pg. Amirulnizam Pg. Haji Mohd. Ali, Hernie Suliana Haji Othman, Muhammad Asri Haji Awang Abas

BANDAR SERI BEGAWAN, Khamis, 11 April. - Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan, selaku Pengerusi

Mesyuarat Menteri-Menteri Luar ASEAN hari ini mempengerusikan beberapa mesyuarat termasuk ASEAN Foreign Ministers' Retreat, Mesyuarat Majlis Politik dan Keselamatan Masyarakat ASEAN Ke-9 (APSC) dan Mesyuarat Ke-12 Majlis Penyelarasan ASEAN (12th ASEAN Coordinating Council-ACC).

Mesyuarat-mesyuarat tersebut merupakan persediaan kepada Sidang Kemuncak ASEAN yang akan diadakan pada 24 hingga 25 April depan di Bandar Seri Begawan.

Berangkat ke Mesyuarat ACC yang berlangsung di Pusat Persidangan Antarabangsa, Berakas di sini ialah Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajah Masna binti Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien, Ambassador-at-Large di Kementerian Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan.

Mesyuarat-mesyuarat tersebut membincangkan perkembangan ASEAN sejak Sidang Kemuncak ASEAN Ke-21 yang diadakan pada November 2012, termasuk kerjasama politik dan keselamatan; Perjanjian Persahabatan dan Kerjasama di Asia Tenggara; usaha-usaha dalam menerbitkan 'ASEAN Security Outlook'; di samping menerima beberapa laporan untuk dihadapkan kepada ketua-ketua negara/kerajaan ASEAN.

Selain itu, mesyuarat juga bertukar pandangan mengenai pelbagai isu serantau dan antarabangsa yang mempunyai kepentingan bersama.

Di mesyuarat ini, para Menteri Luar menekankan kepentingan untuk mengekalkan keamanan, kestabilan, saling kepercayaan dan kerjasama bagi meningkatkan keselamatan maritim serta memastikan penyelesaian secara aman pertikaian Laut China Selatan

mengikut prinsip-prinsip perundangan antarabangsa, termasuk Konvensyen Bangsa-Bangsa Bersatu mengenai Undang-undang Laut 1982 (United Nations Convention on the Law of the Sea-UNCLOS).

Mereka juga menekankan pentingnya semua pihak untuk menahan diri daripada mengambil tindakan yang dapat meningkatkan pertelingkahan di samping menekankan kepentingan kenyataan enam perkara dasar mengenai Laut China Selatan serta kepentingan untuk mengelak dialog dan perundingan berikutan keputusan positif Mesyuarat Ke-19 Perundingan Pegawai-pegawai Kanan ASEAN-China.

Menteri-menteri Luar mengarahkan pegawai-pegawai kanan untuk bekerja secara aktif dengan pihak Republik Rakyat China menyelesaikan awal secara konsensus Kod Etika.



BERANGKAT sama ke Mesyuarat ACC ialah Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajah Masna, Ambassador-at-Large di Kementerian Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan.



IKLAN JAWATAN-JAWATAN KOSONG DALAM PERKHIDMATAN AWAM NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

PENGIKLANAN JAWATAN MENURUT PERATURAN 38(B)
DARIPADA PERATURAN-PERATURAN PEGAWAI-PEGAWAI KERAJAAN (LANTIKAN-LANTIKAN DAN KENAIKAN PANGKAT),
AKTA SURUHANJAYA PERKHIDMATAN AWAM

IKLAN ADALAH KHUSUS BAGI PEMOHON DARI KALANGAN PEGAWAI DAN KAKITANGAN YANG SEDANG BERKHIDMAT
DALAM PERKHIDMATAN AWAM, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

IKLAN MENURUT PERATURAN 38(b) IAITU KHUSUS BAGI PEMOHON DARI KALANGAN PEGAWAI DAN KAKITANGAN YANG SEDANG BERKHIDMAT
DI KEMENTERIAN ATAU JABATAN DI MANA KEKOSONGAN JAWATAN DIKLANKAN

PERATURAN 38 (b)

Syarat-Syarat Am :

- PEMOHON adalah dipelawa daripada Pegawai dan Kakitangan yang sedang berkhidmat di Kementerian atau Jabatan di mana kekosongan jawatan diiklankan sahaja.
- Pemohon terdiri daripada Rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.
- Pemohon mempunyai pengetahuan kerasmian agama Islam, adat istiadat, kebudayaan, perkembangan sosial, ekonomi dan politik Negara Brunei Darussalam.
- Bersedia untuk bertugas bila-bila masa di luar waktu bekerja biasa atau bekerja secara bergilir-gilir (*shift*) atau semasa cuti awam dan juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.
- Cara permohonan - Rujuk di ruang PEMBERITAHUAN.

**1. PEGAWAI PELAJARAN KANAN
JABATAN PENGAJIAN ISLAM
KEMENTERIAN HAL EHWAL UGAMA
G.15 (\$3,880 - \$4,240 SEBULAN)
KEKOSONGAN : SATU (1)**

KELAYAKAN MINIMUM:

- Ijazah Sarjana Muda atau sebanding dalam bidang bersesuaian.
 - Sedang berkhidmat di Kementerian Hal Ehwal Ugama dalam jawatan bersesuaian dalam tanggagaji B.2 EB.3 atau tanggagaji sebanding tidak kurang dari 5 tahun.

ATAU

- Bagi yang tidak mempunyai ijazah, hendaklah sedang berkhidmat dengan Kerajaan dalam jawatan bersesuaian dalam tanggagaji B.2 atau tanggagaji sebanding tidak kurang dari 8 tahun.
- Diploma / Sijil Pendidikan / Sijil Perguruan adalah kelebihan.
- Mempunyai pengalaman yang luas sebagai Pegawai Kanan dalam Pentadbiran Sekolah Arab/Ugama adalah kelebihan.
- Mempunyai rekod perkhidmatan yang baik, lulus tapisan keselamatan dan bersih daripada rekod-rekod jenayah dan Syarie.
- Mempunyai laporan penilaian prestasi di tahap sekurang-kurangnya **SANGAT BAIK** bagi tempoh 3 tahun kebelakangan.

**2. PEGAWAI PELAJARAN UGAMA KANAN
JABATAN PENGAJIAN ISLAM
KEMENTERIAN HAL EHWAL UGAMA
G.15 (\$3,880 - \$4,240 SEBULAN)
KEKOSONGAN : DUA (2)**

KELAYAKAN MINIMUM:

- Ijazah Sarjana Muda atau sebanding dalam bidang bersesuaian.
 - Sedang berkhidmat di Kementerian Hal Ehwal Ugama dalam jawatan bersesuaian dalam tanggagaji B.2 EB.3 atau tanggagaji sebanding tidak kurang dari 5 tahun.

ATAU

- Bagi yang tidak mempunyai Ijazah, hendaklah sedang berkhidmat dengan Kerajaan dalam jawatan bersesuaian dalam tanggagaji B.2 atau tanggagaji sebanding tidak kurang dari 8 tahun.
- Diploma / Sijil Pendidikan / Sijil Perguruan adalah kelebihan.
- Mempunyai pengalaman yang luas sebagai Pegawai Kanan dalam Pentadbiran Sekolah Arab/Ugama adalah kelebihan.
- Mempunyai rekod perkhidmatan yang baik, lulus tapisan keselamatan dan bersih daripada rekod-rekod jenayah dan Syarie.

- Mempunyai laporan penilaian prestasi di tahap sekurang-kurangnya **SANGAT BAIK** bagi tempoh 3 tahun kebelakangan.

PERINGATAN:

- Bagi iklan jawatan bilangan **1 dan 2** adalah dipelawa daripada Pegawai dan Kakitangan yang sedang berkhidmat **di semua Jabatan di bawah Kementerian Hal Ehwal Ugama.**
- Tarikh Iklan: **13 April, 2013.**
- Tarikh Tutup Permohonan: **11 Mei, 2013.**
- Tempat Menghantar Borang Permohonan:
**PENGARAH PENTADBIRAN,
JABATAN PENTADBIRAN,
KEMENTERIAN HAL EHWAL UGAMA,
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.**
- Bagi keterangan lanjut, sila rujuk Surat Pemberitahuan Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam **BILANGAN IKLAN: 24/2013.**

**3. PENGENDALI MESIN PENYUSUN
TAIPGAMBAR TINGKAT KHAS
JABATAN PERCETAKAN KERAJAAN
JABATAN PERDANA MENTERI
C.1 EB.2 (\$1,280 - \$1,930 SEBULAN)
KEKOSONGAN : SATU (1)**

KELAYAKAN MINIMUM:

- BDTVEC/BTEC Diploma Kebangsaan Peringkat Biasa (ND) atau sebanding dalam bidang Percetakan atau bidang bersesuaian serta mempunyai pengalaman kerja yang berkaitan dengan pemeliharaan mesin-mesin taipgambar atau yang bersesuaian tidak kurang dari 3 tahun.

ATAU

- Sedang berkhidmat di Jabatan Percetakan Kerajaan sebagai Pengendali Mesin Penyusun Taipgambar Tingkat I / Pengendali Mesin Penyusun Taipgambar Tingkat II atau jawatan bersesuaian dalam tanggagaji D.4/D.3 tidak kurang dari 3 tahun atau sebagai Pengendali Mesin Penyusun Taipgambar Tingkat III atau jawatan bersesuaian dalam tanggagaji D.2/D.1 tidak kurang dari 5 tahun.
- Mempunyai pengetahuan dan pengalaman dalam perancangan dan pengawalan bahan cetak (Pra-Cetak, Cetak, Jilid dan Logistik) adalah kelebihan.
- Mempunyai laporan penilaian prestasi di tahap sekurang-kurangnya **SANGAT BAIK** bagi tempoh 3 tahun kebelakangan atau disepanjang perkhidmatannya bagi yang belum mencapai tempoh perkhidmatan selama 3 tahun.

PERINGATAN:

- Bagi iklan jawatan bilangan **3** adalah dipelawa daripada Pegawai dan Kakitangan yang sedang berkhidmat **di Jabatan Percetakan Kerajaan.**
- Tarikh Iklan: **13 April, 2013.**
- Tarikh Tutup Permohonan: **4 Mei, 2013.**
- Tempat Menghantar Borang Permohonan:
**PENGARAH PERCETAKAN,
JABATAN PERCETAKAN KERAJAAN,
JABATAN PERDANA MENTERI,
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.**
- Bagi keterangan lanjut, sila rujuk Surat Pemberitahuan Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam **BILANGAN IKLAN: 25/2013.**

PEMBERITAHUAN :

1. Penggunaan Borang SPA/2

- Semua permohonan hendaklah dengan mengisikan **borang SPA/2. Salinan sijil-sijil, surat-surat akuan dan yang berkenaan hendaklah disertakan.**
- Semua pemohon dikehendaki mengisikan **SATU (1) Borang SPA/2 khusus untuk SATU (1) jawatan sahaja.**
- Pemohon yang memohon lebih dari satu (1) jawatan dikehendaki untuk mengisikan borang SPA/2 mengikut jumlah jawatan yang dipohonkan.
- Borang SPA/2** boleh didapati di Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan dikembalikan ke tempat penghantaran borang permohonan yang disebutkan **bersama-sama dengan salinan sijil-sijil, surat-surat akuan yang lengkap dan diakui sah.**
- Sebarang pertanyaan mengenai penggunaan **borang SPA/2**, sila hubungi kaunter Bahagian Pengambilan, Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam di nombor talian **2381961** sambungan **588 & 574.**

2. Semua kelulusan, sijil-sijil kecekapan, peperiksaan yang dikendalikan oleh badan-badan professional yang dihadapkan bersama borang permohonan hendaklah **diiktiraf** oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.

3. Mempunyai laporan penilaian prestasi ditahap sekurang-kurangnya **SANGAT BAIK** bagi tempoh 3 tahun kebelakangan atau disepanjang perkhidmatannya bagi yang belum mencapai tempoh perkhidmatan selama 3 tahun.

4. Semua permohonan hendaklah lengkap dan dihadapkan tidak lewat dari tarikh tutup iklan. Borang permohonan yang diterima setelah tarikh tutup iklan tidak dilayan.

5. Bilangan kekosongan adalah betul semasa dicetak. Walau bagaimanapun, pemohon-pemohon boleh mendapatkan maklumat lanjut mengenai sebarang perubahan bilangan kekosongan dalam tempoh iklan dibukakan melalui cara berikut:

• Menelefon 2381961 sambungan 530/537/521 atau

2383455 (Bahagian Iklan);

• Melihat Papan kenyataan Tingkat I, Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam;

• Melayari laman web rasmi Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam (Iklan Jawatan Kosong) iaitu:

Website: <http://www.spa.gov.bn/>

Anugerah satu kejayaan

Berita dan foto :
Dk. Hajah Saidah Pg. Haji Omaralli

SERIA, Isnin, 8 April. - Pelajar-pelajar Sekolah St. Margaret yang memperoleh keputusan cemerlang dalam peperiksaan Brunei Cambridge GCE 'O' Level, SPE dan PSR 2012 telah menerima Anugerah Pelajar-pelajar Terbaik.

Majlis Penyampaian Anugerah disempurnakan oleh tetamu kehormat, Pemangku Pengarah Perkembangan Kurikulum, Kementerian Pendidikan, Awang Haji Abdul Rahman bin Haji Nawi di Dewan Serbaguna sekolah berkenaan.

Penyampaian anugerah dalam peperiksaan PSR dan GCE 'O' Level dibahagikan kepada empat kategori meliputi Pencapaian Terbaik dalam peperiksaan GCE 'O' Level dengan perolehan enam agregat dalam enam mata pelajaran yang diterima oleh empat pelajar dan anugerah ini merupakan anugerah tertinggi antara semua.

Kategori kedua, Anugerah Pencapaian dalam peperiksaan PSR dan GCE 'O' Level terdiri daripada pelajar-pelajar yang memperoleh 5 'A' dan 4 'A' 1B dalam peperiksaan PSR dan pelajar-pelajar yang memperoleh lapan kredit dengan agregat di bawah 16 dalam peperiksaan GCE 'O' Level serta pencapaian cemerlang dalam empat mata pelajaran dalam

Peperiksaan Kemajuan Sekolah (SPE) bagi pelajar-pelajar Tahun 8 yang menyenaraikan 36 penerima.

Sementara anugerah kategori ketiga, Pencapaian Mata Pelajaran Individu Terbaik dalam peperiksaan GCE 'O' Level yang diterima oleh 17 pelajar dan kategori keempat, Anugerah 'Special Mentioned' sekolah yang diberikan kepada 11 pelajar yang menunjukkan peningkatan terbesar dalam peperiksaan awam GCE 'O' Level. Kebanyakan penerima kategori ini merupakan pelajar-pelajar baru masuk ke sekolah berkenaan dan menunjukkan pencapaian yang terbaik dalam peperiksaan dalam waktu yang singkat.

Menurut analisis yang dikeluarkan oleh Jabatan Peperiksaan, Kementerian Pendidikan, sekolah tersebut berada pada tangga kedua dalam peperiksaan PSR dari kalangan sekolah-sekolah swasta di negara ini.

Begitu juga dalam peperiksaan GCE 'O' Level, sekolah berkenaan berada di kedudukan yang sama selepas Maktab Sains Paduka Seri Begawan Sultan dan di tangga pertama dari kalangan sekolah-sekolah swasta di seluruh negara dan tempat pertama dari kalangan sekolah-sekolah di Daerah Belait.

Pengetua Sekolah, Koh Hong Puah

menerangkan dalam peperiksaan PSR, empat pelajar telah mendapat 5 'A' dalam semua mata pelajaran dengan keputusan keseluruhan 98.28 peratus.

Dalam pencapaian mata pelajaran pula, tambah beliau, empat mata pelajaran pencapaian 100 peratus lulus meliputi Bahasa Melayu, Bahasa Inggeris, Sains dan MIB, sementara hanya seorang sahaja gagal dalam pelajaran Matematik dengan pencapaian 96.6 peratus.

Beliau seterusnya berkata, walaupun keseluruhan keputusan peperiksaan sedikit menurun, sekolah beliau telah dapat mengekalkan kualiti keputusan terutama dalam pelajaran Bahasa Melayu, Bahasa Inggeris dan Sains yang mana 80 peratus telah memperoleh Gred 'A' dan 'B'.

Sementara dalam peperiksaan GCE 'O' Level, sekolah beliau telah memperoleh 94.64 peratus dengan pelajar-pelajar mendapat di atas lima kredit. Sementara lima mata pelajaran mencapai lebih 100 peratus kredit meliputi Biologi, Kimia, Fizik, Dasar Perakaunan dan Sejarah manakala kebanyakan mata pelajaran memperoleh 100 peratus lulus dan hampir di atas 90 peratus kredit.

"Melihat keputusan secara keseluruhan, Sekolah St. Margaret telah meningkat 10.13 peratus dalam peperiksaan Brunei Cambridge, GCE 'O' Level pada tahun 2012 berbanding tahun 2011," ungkap beliau.



PEMANGKU Pengarah Perkembangan Kurikulum, Kementerian Pendidikan, Awang Haji Abdul Rahman bin Haji Nawi menyampaikan anugerah kepada seorang pelajar yang memperoleh keputusan cemerlang dalam peperiksaan tahun lepas.

Pendaftaran Peperiksaan Brunei-Cambridge IGSE/ G.C.E 'O', 'As', 'A' dibuka

BANDAR SERI BEGAWAN, Isnin, 8 April. - Jabatan Peperiksaan, Kementerian Pendidikan telah membukakan pendaftaran Peperiksaan Brunei-Cambridge IGSE / G.C.E Peringkat 'O', 'AS' dan 'A' Oktober/November 2013.

Pendaftaran peperiksaan dibukakan kepada calon-calon sekolah bagi penuntut-penuntut yang berkenaan pada tahun ini tertakluk kepada sokongan pengetua.

Pendaftaran mestilah melalui sekolah masing-masing dan calon-calon persendirian yang layak mengikut syarat-syarat pendaftaran peperiksaan, seperti yang dinyatakan dalam Surat Pemberitahuan, Jabatan Peperiksaan, Kementerian Pendidikan.

Borang-borang pendaftaran dan keterangan lanjut yang berkaitan

dengan pendaftaran bolehlah diperolehi dari Jabatan Peperiksaan, Kementerian Pendidikan semasa waktu pejabat dibuka mulai 8 April hingga 3 Jun.

Jabatan Peperiksaan hanya akan menerima borang pendaftaran yang telah dilengkapkan pada setiap hari Isnin hingga Khamis pada sebelah pagi mulai pukul 8.00 hingga 11.00 pagi dan pada sebelah petang mulai 1.30 hingga 3.00 petang dan hari Sabtu dari pukul 8.00 hingga 10.00 pagi.

Borang-borang pendaftaran peperiksaan yang telah dilengkapkan berserta dengan dokumen yang dikehendaki hendaklah dikembalikan ke Jabatan Peperiksaan, Kementerian Pendidikan tidak lewat daripada 3 Jun 2013.

Empat sekolah ke peringkat akhir Pertandingan Hadrah



PASUKAN dari Sekolah Menengah Pengiran Isteri Hajah Mariam, Serasa semasa membuat persembahan dalam pertandingan peringkat saringan.

Oleh : Rohani Haji Abdul Hamid
Foto : Muhammad Asri
Haji Awang Abas

MENTIRI, Isnin, 8 April. - Jabatan Pendidikan Kokurikulum, Kementerian Pendidikan menganjurkan Pertandingan Hadrah Peringkat Saringan Bagi Sekolah-Sekolah Menengah dan Maktab-Maktab Kali Ke-30, berlangsung di Dewan Sekolah Menengah Pehin Datu Seri Maharaja (SMPDSM), Mentiri.

Pertandingan diselenggarakan oleh SMPDSM, Menteri.

Sebanyak 14 pasukan lelaki dan lapan pasukan perempuan menyertai pertandingan tersebut. Daripada jumlah tersebut hanya empat buah sekolah terpilih ke peringkat akhir iaitu bagi Kategori Lelaki, SMPDSM, Mentiri; Sekolah Menengah Sultan Mohammad Jamalul Alam (SM SMJA), Pusat Tingkatan Enam Katok

dan Sekolah Menengah Pengiran Isteri Hajah Mariam, Serasa.

Kategori Perempuan dimenangi oleh SMPDSM, Mentiri; SM SMJA, Sekolah Menengah Pengiran Anak Puteri Hajah Masna dan Maktab Anthony Abell, Seria.

Ketika ditemu bual oleh wakil PELITA BRUNEI, Guru Kanan CCA, Dayang Ruby Mordiana binti Saidin berkata, bahawa pertandingan hadrah tersebut diadakan setiap dua tahun sekali dan hadrah merupakan salah satu aktiviti kokurikulum sekolah untuk memberikan pendedahan dalam

bidang kebudayaan khasnya hadrah.

Sambutan amat baik sekali kerana ianya boleh mendorong pelajar-pelajar untuk menghayati dan mempelajari permainan hadrah, jelasnya.

"Pertandingan ini dapat mencungkil bakat pelajar-pelajar dan ianya juga adalah permainan hadrah yang dipusakai turun-temurun.

Sekolah Menengah Mentiri khasnya mempunyai kelab sendiri dan pelajar-pelajar ini akan sentiasa berusaha untuk berlatih," jelasnya.

Peringkat akhir akan diadakan pada 29 Jun 2013.

Kongsi maklumat pengurusan, pentadbiran perpustakaan

Berita dan Foto :
Ihsan Unit Perpustakaan Sekolah Kumpulan 3

PENGAKALAN BATU, Isnin, 8 April. - Seramai 11 orang Ahli Jawatankuasa Kerja Unit Perpustakaan Sekolah Kumpulan 3 / UPS 3 bersama Pegawai Unit Perpustakaan Sekolah, Jabatan Sekolah-Sekolah telah mengadakan Lawatan Projek Mendaluh ke Sekolah Rendah Pengkalen Batu (SRPB), Brunei IV sebagai sebahagian daripada aktiviti tahunan UPS 3.

Lawatan bertujuan bagi mengerat-

kan silaturahim antara pustakawan selain berkongsi maklumat mengenai pengurusan dan pentadbiran perpustakaan sekolah masing-masing yang diharap dapat menambahkan input secara dua hala.

Semasa berada di Perpustakaan SRPB, Pegawai dan Pengerusi UPS 3 berkesempatan berbincang dan mempelajari hal-ehwal pengurusan perpustakaan sekolah tersebut.

Turut hadir ialah Pemangku Guru Besar, Pengiran Shahrimie Nazrul bin Pengiran Haji Shahbuddin serta enam Ahli Jawatankuasa Pengawas Perpustakaan dan Pembantu Perpustakaan Sekolah.

Terdahulu, Ahli Jawatankuasa UPS 3 juga telah membuat lawatan serupa ke Sekolah Menengah Masin.

AHLI Jawatankuasa Kerja Unit Perpustakaan Sekolah Kumpulan 3 / UPS 3 bersama Pegawai Unit Perpustakaan Sekolah, Jabatan Sekolah-Sekolah semasa menerima cenderamata semasa lawatan ke Sekolah Rendah Pengkalen Batu.



Walkaton sempena Festival Sastera UBD

Oleh : Nooratini Haji Abas
Foto : Muhammad Asri Haji Awang Abas

BANDAR SERI BEGAWAN, Ahad, 7 April. - Mahasiswa Universiti Brunei Darussalam (UBD) yang mengikuti Kursus Pengurusan Sastera di UBD mengendalikan acara walkaton sempena Festival Sastera 2013 bertempat di kawasan Dermaga Diraja di ibu negara.



PEMANGKU Timbalan Setiausaha Tetap Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri, Pengiran Haji Abdul Rahman bin Pengiran Seri Indera Pengiran Haji Ismail (dua dari kanan), selaku Pengerusi Lembaga Bandaran mendahului acara walkaton sempena Festival Sastera 2013.

Rumah Darul Izzah juara Sukan Tahunan KUPU SB Ke-6

Berita dan Foto : Ihsan KUPU SB

BANDAR SERI BEGAWAN, Isnin, 8 April. - Pasukan Rumah Darul Izzah (Merah) berjaya menjuarai Sukan Tahunan Kolej Universiti Perguruan Ugama Seri Begawan (KUPU SB) Kali Ke-6 dengan merangkul lima pingat emas, lima perak dan tiga gangsa.

Naib johan dan tempat ketiga masing-masing dimenangi oleh Pasukan Rumah Darus Salam (Hijau) dan Pasukan Rumah Darul Makmur (Biru).

Majlis Penyampaian Hadiah dan Penutup Rasmi Sukan Tahunan KUPU SB berlangsung pada 6 April di Dewan Serbaguna, kolej tersebut.

Hadir selaku tetamu kehormat ialah Timbalan Ra'es KUPU SB, Dr. Haji Abdullah bin Haji Awang Lampoh.

Sukan tahunan ini merupakan satu program sukan terancang yang dikendalikan oleh Jawatankuasa

Sukan dan Rekreasi Persatuan Pelajar KUPU SB melalui Bahagian Hal Ehwal Pelajar yang akan menjadi platform untuk mengembangmajukan aktiviti-aktiviti kesukanan bagi pelajar khususnya dan KUPU SB amnya.

Aktiviti sukan pada tahun ini telah diadakan di sekitar KUPU SB sahaja dengan harapan untuk melibatkan semua tenaga akademik, tenaga kerja, mahasiswa dan mahasiswi yang berdaftar di kolej berkenaan.

Sukan tahunan pada kali ini telah menyelitkan aktiviti sukan ria bagi semua warga KUPU SB, di samping pertandingan aktiviti-aktiviti sukan yang lainnya.

Aktiviti-aktiviti sukan tahunan ini telah dijalankan bermula dari 13 Februari yang dimulakan dengan sukan bola sepak bagi siswa dan diikuti dengan sukan bola jaring bagi siswi pada 15 Februari dan berakhir pada

Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri, Pengiran Haji Abdul Rahman bin Pengiran Seri Indera Pengiran Haji Ismail, selaku Pengerusi Lembaga Bandaran.

Acara dimulakan dengan sesi memanaskan badan diikuti dengan walkaton sambil mengutip sampah yang didahului oleh tetamu kehormat bermula di kawasan lapang dermaga berkenaan dan berakhir mengikut zon-zon berikut iaitu Zon 'A' berakhir di Kawasan Lapau dan Zon 'B' pula berakhir di Restoran Coffee Bean.

Acara diselajurkan dengan Peraduan Mewarna bagi Kanak-Kanak berumur 12 tahun ke bawah dan Peraduan Kain Rentang (*banner*) yang bertemakan 'Alam Sekitar' yang dibukakan kepada orang ramai.

Peraduan mewarna dibahagikan kepada dua iaitu Kategori 'A' bagi kanak-kanak yang berumur tujuh hingga sembilan tahun. Kategori 'B' bagi kanak-kanak berumur 10 hingga 12 tahun.

Tetamu kehormat menyempurnakan hadiah-hadiah kepada pemenang-pemenang bagi kedua-dua peraduan tersebut.

Pameran dan gerai jualan juga turut disediakan di kawasan Dermaga Diraja

tersebut yang bermula dari pukul 6.15 pagi hingga 5.00 petang.

Objektif acara tersebut adalah untuk memberi galakan kepada khalayak ramai khususnya para peserta agar menjalani aktiviti riadah yang mampu menjamin kehidupan yang sihat dan cergas.

Selain itu, acara penjagaan kebersihan semasa walkaton tersebut juga akan mewujudkan satu penghargaan yang tinggi atas segala usaha dan kerja keras yang dilakukan oleh pihak Bandaran yang telah bersusah payah memelihara dan menjaga kebersihan di Bandar Seri Begawan.

Kementerian Kesihatan anjur Kempen Cara Hidup Sihat

BANDAR SERI BEGAWAN, Isnin, 8 April. - Kementerian Kesihatan akan mengadakan aktiviti Kempen Cara Hidup Sihat Sempena Sambutan Hari Kesihatan Sedunia 2013 pada hari Ahad, 14 April ini, bertempat di kawasan Dermaga (Waterfront), Bandar Seri Begawan pada pukul 6.30 pagi.

Kempen menekankan pentingnya kegiatan fizikal, bersenam, memakan makanan yang sihat dalam menangani penyakit-penyakit tidak berjangkit yang mana memfokuskan penyakit darah tinggi.

Tekanan darah tinggi boleh meningkatkan risiko serangan jantung, strok dan kerosakan buah pinggang. Jika tidak dikawal ianya boleh mengakibatkan mata menjadi buta, denyutan jantung yang tidak

menentu dan juga kerosakan jantung.

Kempen Cara Hidup Sihat ini juga akan meningkatkan kesedaran orang awam mengenai penyakit tekanan darah tinggi dan langkah-langkah pencegahan selain daripada usaha berterusan.

Kementerian Kesihatan mempromosikan cara hidup sihat untuk diamalkan oleh setiap lapisan rakyat dan penduduk di negara ini.

Antara atur cara pada hari tersebut ialah senamrobik beramai-ramai, pameran dan maklumat kesihatan mengenai pemakanan sihat, pemeriksaan kesihatan dan lain-lain lagi.

Orang ramai dialu-alukan hadir untuk sama-sama menyertai Kempen Cara Hidup Sihat tersebut.



TIMBALAN Ra'es Kolej Universiti Perguruan Ugama Seri Begawan (KUPU SB), Dr. Haji Abdullah bin Haji Awang Lampoh selaku tetamu kehormat pada Majlis Sukan Tahunan KUPU SB Ke-6.



AHLI-AHLI Pengakap Remaja menjalani latihan berjalan kaki sejauh 3.8 kilometer yang diadakan di Taman Peranginan Tasek Lama.

PPDBM teruskan latihan dan ujian Pengakap Remaja

Oleh : Muhammad Hamdanajib Haji Domeng
Foto : Ihsan Persatuan Pengakap Daerah Brunei Muara

BANDAR SERI BEGAWAN, Sabtu, 6 April. - Ahli Pengakap Remaja (Venture Scout) Persatuan Pengakap Daerah Brunei Muara (PPDBM) meneruskan lagi Ujian dan Latihan Percaya Kepada Diri Sendiri dan Kursus Pertolongan Cemas yang berjalan selama tiga minggu berturut-turut bermula 5 April 2013.

Ujian dan latihan tersebut membolehkan ahli pengakap mendapatkan Anugerah Pengakap Remaja dan seterusnya layak bagi

menghadapi ujian dan latihan Anugerah Pengakap Sultan.

Ujian dan latihan bagi Percaya Kepada Diri Sendiri meliputi ujian berlari (400 meter dalam 60 saat) yang diadakan di Padang Kebajikan, Belia dan Sukan, Berakas di sebelah pagi dikendalikan oleh Skipper Samsudin bin Haji Ahmad dan Skipper Mulyadi Chuchu, manakala ujian berjalan sejauh 3.8 kilometer telah diadakan di Taman Peranginan Tasek Lama dan dikendalikan oleh Skipper Pengiran Roslan bin Pengiran Tajuddin dan

Skipper Zul Husmi bin Haji Mahari.

Sebahagian ahli Pengakap Remaja PPDBM juga telah mengikuti Kursus Pertolongan Cemas yang telah diadakan di Ibu Pejabat Persekutuan Pengakap Negara Brunei Darussalam (PPNBD) dan dikendalikan oleh PPNBD dengan kerjasama Pusat Resusitasi Kebangsaan (NRC). Kursus tersebut PPDBM telah menjemput dua orang Pengakap Remaja dari Persatuan Pengakap Daerah Tutong untuk menyertainya.

Latihan seterusnya akan diadakan pada bulan Mei ini di Pantai Peranginan Serasa bagi mendapatkan Lencana Perintis Jalan yang banyak tertumpu kepada jenis-jenis ikatan, menguji kekuatan tali, menentukan

keselamatan ikatan, penggunaan sauh-sauh (pasak), simpulan, ikatan memamatkan tali dan aktiviti-aktiviti di air.

Latihan itu akan melibatkan ahli-ahli Pengakap Remaja dalam

membuat keputusan dan mengatasi masalah yang luar biasa yang melibatkan juga fizikal dan kepimpinan, dengan bantuan dan kerjasama Bahagian Belia, Jabatan Belia dan Sukan.

